

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)



* E N 1 3 2 2 8 1 6 8 0 1 P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 132 281 680 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 18		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage		諸料金 Others	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
				g					
Postal Code 135-0064 JAPAN				To (Addressee) Name & Address					
TEL +82-70-8028-0951 FAX				Lim Hwa-young Lim Hwa-young 2403, Building 207, 76, Wolbae-ro 5-gil, Dalseo-gu, Daegu (Yucheon-dong, Daegu Wolbae 2nd I-Park)					
				Postal Code 42761					
Country KOREA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-6216-0304		
Health food				1		USD6.43	FAX 010-6216-0304		
Health food				1		USD6.86	次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains.		
							☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample		
							☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others		
							☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円)		
							Total Value 1329 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開破される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。			社員確認用 ☐
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan				To (Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.			・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認		

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 3 2 2 8 1 6 8 0 | P *

item number

FN 132 281 680 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 18		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				To (Addressee) Name & Address Lim Hwa-young Lim Hwa-young 2403, Building 207, 76, Wolbae-ro 5-gil, Dalseo-gu, Daegu (Yucheon-dong, Daegu Wolbae 2nd I-Park)			
Postal Code 135-0064 JAPAN				Postal Code 42761			
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-6216-0304
Health food				1		USD6. 43	FAX 010-6216-0304
Health food				1		USD6. 86	次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains.
							☐ 贈物 Gift
							☐ 商品見本 Commercial sample
							☒ 販売品 Sale of goods
							☐ その他 Others
							☐ 返送品 Returned goods
							☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	
1329 Yen							
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

[illegible]

INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 10 / 18

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN132281680JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Lim Hwa-young Lim Hwa-young 2403, Building 207, 76, Wolbae-ro 5-gil, Dalseo-gu, Daegu (Yucheon-dong, Daegu Wolbae 2nd I-Park) 42761, KOREA TEL 010-6216-0304 FAX 010-6216-0304	

[illegible]

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Savuri Japan

Invoice: — Please enclose in the pouch



お問い合わせ番号

(item number) EN 132 281 680 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



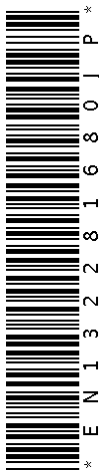
From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 18		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid																																								
		To (Addressee) Name & Address Lim Hwa-young Lim Hwa-young 2403, Building 207, 76, Wolbae-ro 5-gil, Dalseo-gu, Daegu (Yucheon-dong, Daegu Wolbae 2nd I-Park) Postal Code 42761		Country KOREA																																										
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>HSコード HS tariff number</th> <th>内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th>内容品の個数 Number of items contained</th> <th>正味重量 Net weight</th> <th>内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td>USD6.43</td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td>USD6.86</td> </tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Health food		1		USD6.43	Health food		1		USD6.86																					TEL 010-6216-0304 FAX 010-6216-0304 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table style="width: 100%;"> <tr> <td>☐ 贈物 Gift</td> <td>☐ 商品見本 Commercial sample</td> </tr> <tr> <td>☒ 販売品 Sale of goods</td> <td>☐ その他 Others</td> </tr> <tr> <td>☐ 返送品 Returned goods</td> <td>☐ 書類 Documents</td> </tr> </table>		☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others	☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents
HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods			内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																								
Health food		1		USD6.43																																										
Health food		1		USD6.86																																										
☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample																																													
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others																																													
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																																													
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value 1329 Yen																																												
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces																																										
ご署名 Signature of the sender																																														

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	Country KOREA 日付印 Date Stamp
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		



お問い合せ番号(item number): EN 132 281 680 JP

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8028-0951		FAX H Sコード		原産国		個数		正味重量		価格		損害賠償額 (円)		郵送料金 (円) 送料金 (円)		日本円換算額合計 (円)		1329		10年保存 受付局控	
日本薬物株式会社 日本薬物株式会社 24時間営業 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8028-0951		FAX H Sコード		原産国		個数		正味重量		価格		損害賠償額 (円)		郵送料金 (円) 送料金 (円)		日本円換算額合計 (円)		1329		10年保存 受付局控	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8028-0951		FAX H Sコード		原産国		個数		正味重量		価格		損害賠償額 (円)		郵送料金 (円) 送料金 (円)		日本円換算額合計 (円)		1329		10年保存 受付局控	